

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 45

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Freiwillig im Gebirgs- kurs

Die Teilnehmer des Sommergebirgskurses für Offiziere der 6. Division und der Gebirgs-Brigade 11 im frischverschneiten Eislabirinth des Rosenlaui-gletschers. — Siehe Bildbericht auf Seiten 1368/1369 dieses Blattes.

Sous l'uniforme en haute montagne. Dans un décor lunaire, les participants au cours volontaire de haute montagne pour officiers traversent le glacier du Rosenlauri. (Voir pages 1368/1369 du présent numéro.)

Photo Guggenbühl-Prisma



Schweizer Wellen

Photo Senuent

Für diese Wasserwellen-Frisur erhielt Herr A. Ruppli in Zürich den ersten Preis beim Nationalen Preisfrisieren.

M. A. Ruppli de Zurich (ce n'est pas lui), vient de remporter avec cette gracieuse coiffure, le titre de champion suisse de l'ondulation.



Photo Meili

Baubeginn an der Sustenstrasse

Auf der Urnerseite bei Wassen, auf der Bernerseite bei Gadmen sind die Bauarbeiten der Sustenstrasse in Angriff genommen worden. Das obige Bild gibt einen Blick auf die enge Meienreufschlucht bei Wassen, welche die neue Straße an der engsten Stelle mit einer 32 Meter langen Brücke überqueren wird. Ganz oben ist eine Brücke der Gotthardbahn sichtbar.

Une route carrossable va joindre Wassen (Uri) à Innerkirchen (Berne) empruntant le col du Susten. Un pont de 32 mètres sera jeté sur les gorges de la Meienreuss, à l'endroit que montre cette photographie. A l'arrière-plan: le pont de la voie ferrée du Gotthard.



Photo Guggenbühl-Prisma

«Geländeakrobat»

hat man diesen Kraftwagen genannt wegen seiner erstaunlichen Fahreigenschaften. In der Tat: für dieses Fahrzeug existieren die üblichen Geländeschwierigkeiten nicht. Zwei Motoren in Verbindung mit Vierradsteuerung, Vierradantrieb und Stützrädern geben dem Wagen eine wirklich schlangengleiche Beweglichkeit und Anpassungsfähigkeit an alle Bodenebenheiten. Selbst Flüsse bilden für diesen Tempo-Geländewagen kein Hindernis. Auf ebener Straße erreicht er eine Geschwindigkeit von 80 Stundenkilometer. Sein kleinster Wendekreisdurchmesser beträgt 9 Meter. Bild: Der Wagen beim Durchqueren eines 50 Zentimeter tiefen Tümpels im Vorführungsgelände.

La voiture allemande «tous terrains» «Tempo» véhicule bimoteur avec, au choix, transmission à quatre roues motrices ou à deux roues motrices et direction par quatre ou par deux roues, fait preuve dans les terrains les plus impraticables d'étonnantes qualités... même un fleuve n'est pas un obstacle à sa course. Sur route, elle atteint 80 kilomètres-heure.



Photo Manz

Sportfamilie

Unser Slalom-Weltmeister R. Rominger hat in Weggis das Fräulein Stalder geheiratet, welche die Schwester des bekannten Luzerner Skifahrers Fred Stalder ist.

Sous une voûte... d'ick-ory, le champion du monde de slalom, R. Rominger et sa femme sortent de l'église de Weggis. Madame Rominger, née Stalder, est la sœur d'un frère au nom glorieux dans le ski lucernois. Souhaitons que leur vie conjugale soit aussi grisante qu'un «schuss».